

# Panasonic<sup>®</sup>

## Instrucciones de funcionamiento Cámara Digital



Modelo N. **DMC-TZ2**  
**DMC-TZ3**



LEICA DC VARIO-ELMAR



Antes del uso, lea detenidamente, por favor, estas instrucciones.  
Este manual se basa en el modelo DMC-TZ3. Las ilustraciones y  
pantallas del producto pueden variar.

**Estimado cliente:**

**Gracias por haber elegido Panasonic.**

Usted ha adquirido uno de los productos más sofisticados y fiables del mercado actual. Utilizado correctamente, estamos seguros de que le proporcionará a usted y su familia muchos años de satisfacción. Tómese el tiempo necesario para anotar la información requerida en los espacios mostrados más abajo.

El número de serie está en la etiqueta ubicada en la parte inferior de la cámara.

Asegúrese de guardar este manual para consultar la información de la cámara.

Modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

### Información para su seguridad

#### **ADVERTENCIA:**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURA, Y NO PONGA OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS, ENCIMA DEL MISMO.
- UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.
- NO quite la cubierta (o parte posterior); en el interior no hay piezas que deba reparar el usuario. Solicite las reparaciones al personal de servicio técnico cualificado.

**Cumpla cuidadosamente las leyes de los derechos de autor.**

**La grabación de cintas o discos pregrabados u otros materiales publicados o emitidos con otros fines que no sean los de su propio uso privado puede infringir las leyes de los derechos de autor. La grabación de ciertos materiales puede que esté restringida, aunque ésta sólo se haga con fines de uso privado.**

LA TOMA HA DE ESTAR INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y ESTAR FÁCILMENTE AL ALCANCE.

#### **AVISO**

Si las pilas se reemplazan incorrectamente existe el peligro de que exploten.

Reemplácelas por otras del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

Deshágase de las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.

#### **Advertencia**

Riesgo de incendio, explosión o quemaduras. No desarme, caliente a más de 60 °C (140 °F) ni incinere la batería.

La marca de identificación del producto se encuentra en la parte inferior de la unidad.



Una batería de polímero de iones de litio reciclable suministra la energía para que funcione este producto que usted ha comprado. Llame al 1-800-8-BATTERY para obtener información sobre cómo reciclar esta batería.

**Nota de la FCC: (EE.UU. solamente)**

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites para los dispositivos digitales de la clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica, y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de la radio o la televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, al usuario se le recomienda intentar corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente o circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte a su concesionario o a un técnico con experiencia en radio/televisión para solicitar ayuda.

**Aviso de la FCC:**

Para asegurar el cumplimiento constante con las normas, siga las instrucciones de instalación adjuntadas y utilice solamente cables de interfaz blindados con núcleo de ferrita cuando haga conexiones a una computadora o dispositivos periféricos.

Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente por la parte responsable de que se cumplan las normas podría anular la autoridad que el usuario tiene de utilizar este equipo.

**Declaración de conformidad****Nombre comercial:** Panasonic**Modelo:** DMC-TZ2

DMC-TZ3

Parte responsable: Panasonic

Corporation of

North America One

Panasonic Way,

Secaucus, NJ 07094

Contacto de asistencia: Panasonic Consumer

Electronics Company

1-800-272-7033

Este aparato cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no deberá causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato deberá poder aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que podrían causar un funcionamiento no deseado.

 **Panasonic**  
DMC-TZ2 **Panasonic**  
DMC-TZ3

## -Si ve este símbolo-

### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.



## Acerca de la batería

Batería (Batería de iones de litio)

- Utilice la unidad especificada para cargar la batería.
- No utilice la batería con un equipo diferente de la unidad especificada.
- No ensucie los terminales, y evite que estos tengan arena, líquidos u otras materias extrañas.
- No toque los terminales del enchufe (+ y -) con objetos metálicos.
- No desarme, remodele, caliente o tire al fuego la batería.

Si el electrolito entra en contacto con sus manos o ropas, lave a fondo la parte afectada con agua.

Si el electrolito entrase en contacto con sus ojos, no se los frote nunca. Aclárelos a fondo con agua y luego consulte a un médico.

## Nota

Las pantallas de ejemplo mostradas en este manual son para el modelo DMC-TZ2.

## Acerca del cargador de baterías

### ¡AVISO!

**NO INSTALE NI COLOQUE ESTA UNIDAD EN UNA LIBRERÍA, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO LIMITADO. ASEGÚRESE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ BIEN VENTILADA. PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS DEBIDO AL RECALENTAMIENTO, ASEGÚRESE DE QUE LAS CORTINAS O CUALQUIER OTRO MATERIAL NO OBSTRUYAN LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN.**

### Cargador de baterías

Este cargador de baterías funciona con entre 110 V y 240 V de CA.

Pero

- En los EE.UU. y Canadá, el cargador de baterías deberá conectarse solamente a una fuente de alimentación de CA de 120 V.
- Cuando conecte a una fuente de alimentación de CA fuera de los EE.UU o Canadá, utilice un adaptador en la clavija de forma que ésta pueda conectarse a la toma de CA correspondiente.
- No use ningún otro cable de conexión USB que no sea el suministrado.
- No use ningún otro cable de AV que no sea el suministrado.



DMC-TZ2: **6M**

# Índice

<b>Antes de usar esta cámara</b>	<b>6</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Antes de usar esta cámara</b> ..... 6<ul style="list-style-type: none"><li>Lea primero. (6)</li><li>Para impedir daños y fallos (6)</li></ul></li><li>● <b>Accesorios estándares</b> ..... 7</li><li>● <b>Nombres de las partes</b> ..... 8<ul style="list-style-type: none"><li>Disco de modo (9)</li></ul></li></ul>
<b>Preparativos</b>	<b>10</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Carga de la batería</b> ..... 10</li><li>● <b>Inserción de la batería y la tarjeta</b>.... 11</li><li>● <b>Ajuste del reloj</b>..... 12</li><li>● <b>Conozca los diferentes menús</b> ..... 13</li><li>● <b>Uso de los menús</b> ..... 14</li><li>● <b>Uso de menú CONF.</b> ..... 16</li></ul>
<b>Lo básico</b>	<b>20</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Toma de fotografías</b> ..... 20<ul style="list-style-type: none"><li>Ajuste del enfoque (21)</li><li>Problemas con el ajuste del enfoque (el motivo no está en el centro, etc.) (21)</li><li>Comprobación de la capacidad restante de la batería y la memoria (21)</li><li>Destino de las fotografías que se van a guardar (22)</li></ul></li><li>● <b>Toma de fotografías con zoom</b>..... 23</li><li>● <b>Toma de fotografías en el MODO SENCILLO</b> ..... 24<ul style="list-style-type: none"><li>Compensación de contraluz (MODO SENCILLO solamente) (24)</li><li>Menú 'MODO SENCILLO'(25)</li></ul></li><li>● <b>Visión de sus fotografías al instante (REVISIÓN)</b> ..... 26</li><li>● <b>Para ver sus fotografías (Reproducción)</b>... 27</li><li>● <b>Borrado de fotografías</b> ..... 28</li></ul>
<b>Otros</b>	<b>29</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Los avisos y las notas de uso</b>..... 29</li><li>● <b>Especificaciones</b> ..... 30</li></ul>

# Antes de usar esta cámara

## Lea primero

### ■ Haga pruebas primero.

- Compruebe primero si puede tomar fotografías y grabar sonidos (imágenes en movimiento/fotografías con sonido) satisfactoriamente.

### ■ No compensaremos las grabaciones fallidas/perdidas ni tampoco los daños directos/indirectos.

- Panasonic no proporcionará compensación aunque los daños hayan sido causados por fallos de la cámara o la tarjeta.

### ■ Ciertas fotografías no se pueden reproducir.

- Fotografías editadas en una computadora.
- Fotografías tomadas o editadas en una cámara diferente.  
(Las fotografías tomadas o editadas en esta cámara tal vez no puedan reproducirse en otras cámaras.)

### ■ Software incluido en el CD-ROM suministrado

Están prohibidas las acciones siguientes:

- Hacer duplicados (copias) para vender o alquilar.
- Copiar en redes.

### ■ Características del monitor de LCD

Para la fabricación de la pantalla del monitor LCD se utiliza una tecnología de alta precisión. Sin embargo, en la pantalla pueden aparecer algunos puntos oscuros o brillantes (rojos, azules o verdes). No se trata de ningún problema de funcionamiento. La pantalla del monitor LCD contiene más de un 99,99% de píxeles efectivos y un escaso 0,01% de píxeles inactivos o siempre encendidos. Estos puntos no se grabarán en las fotografías almacenadas en la memoria integrada o una tarjeta.

## Para impedir daños y fallos

### ■ Evite los golpes, la vibración y presionar sus componentes.

- Evite exponer la cámara a vibraciones o golpes fuertes; por ejemplo, no deje caer la cámara ni la golpee, y no se sienta con la cámara en su bolsillo.
- No presione el objetivo ni el monitor de LCD.

### ■ No moje la cámara ni meta en ella objetos extraños.

- No esponga la cámara al agua dulce, la lluvia o al agua de mar.  
(Si la cámara se moja, séquela pasando un paño blando y seco. Escurra a fondo el paño primero si se moja con agua de mar, etc.)
- Evite exponer el objetivo y el zócalo al polvo o a la arena, y no permita que entren líquidos en las aberturas de alrededor de los botones.

### ■ Evite la condensación causada por los cambios repentinos de temperatura y humedad.

- Cuando se traslada entre lugares cuya temperatura o humedad son diferentes, meta la cámara en una bolsa de plástico y deje que se aclimate a las condiciones ambientales antes de usarla.
- Si se empaña el objetivo, apague la cámara y déjela así durante unas dos horas para que se aclimate a las condiciones ambientales.
- Si se empaña el monitor de LCD, pase por él un paño blando y seco.

### ■ Cuando transporte la cámara

- Apague la cámara.  
Le recomendamos usar un estuche de cuero original (DMW-CT3, vendido separadamente).

Monitor de LCD



# Accesorios estándares

Números de piezas a partir de enero de 2007



**Interruptor ON (ACT)/  
OFF (DES) de la cámara**

## Cubierta del objetivo

- No toque la cubierta del objetivo porque esto podría dañar su cámara.

## Si está sucio el objetivo

Si el objetivo está sucio, las imágenes pueden aparecer ligeramente blancas (huellas dactilares, etc.).

Encienda la cámara, sujete con sus dedos el tubo del objetivo extraído y limpie la superficie del objetivo pasando suavemente por ella un paño blando y seco.

## Objetivo (Pág. 8)

- No lo deje expuesto a la luz solar directa.

## Accesorios opcionales

- Las tarjetas son opcionales. Cuando no use una tarjeta podrá grabar fotografías en la memoria incorporada o reproducirlas desde ella. (Pág. 22)
- Llame al concesionario o a su centro de servicio más cercano por si pierde los accesorios suministrados (Puede comprar los accesorios por separado).

- Paquete de batería**  
CGA-S007A  
(Pág. 10)



(Mencionado en este manual como 'batería'.)

- Cargador de la batería**  
DE-A45B  
(Pág. 10)



(Mencionado en este manual como 'cargador'.)

- Estuche de la batería**  
VYQ3680



- Correa**  
VFC4090  
(Pág. 8)



- Cable de conexión de USB**  
K1HA08CD0007



- Cable de AV**  
K1HA08CD0008



- CD-ROM**



El software siguiente incluido en el CD-ROM se menciona en este manual como 'software suministrado'.

- LUMIX Simple Viewer
- PHOTOfunSTUDIO -viewer-

# Nombres de las partes

**Interruptor ON (ACT)/  
OFF (DES) de la cámara**  
(Pág. 14)

**Botón del estabilizador  
óptico de la imagen**

**Disparador** (Pág. 20)

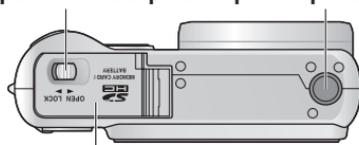
**Palanca del zoom**  
(Pág. 23)

**Flash**

**Tubo del objetivo**

**Objetivo** (Pág. 7)

**Palanca del disparador** Receptáculo para trípode  
(Pág. 11)



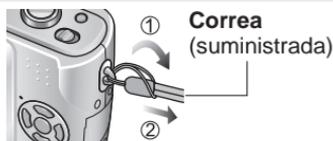
**Puerta de tarjeta/batería** (Pág. 11)

**Indicador  
de disparo  
automático  
/Luz de ayuda  
de AF**

**Altavoz** (Pág. 18)

**Micrófono**

**Ojal para la correa**



**Monitor de LCD**  
● Comprobación de la  
capacidad restante de la  
batería/memoria, etc.  
(Pág. 21)

**Indicador de estado**  
(Pág. 11, 20)

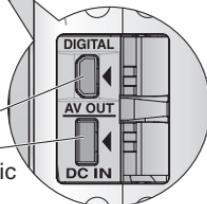
**Botón DISPLAY/LCD MODE**

**Botón FUNC (Ajust rápido/  
de borrado)**  
(Pág. 28)

**Toma DIGITAL/AV OUT**

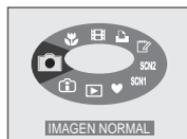
**Toma DC IN**

● Use siempre un adaptador de CA Panasonic original (DMW-AC5PP: opcional).



## Disco de modo

Alinéelo con el modo → ●  
correcto.



(Se muestra en la pantalla cuando se cambia de modo.)

 **Modo IMAGEN NORMAL**  
Tome fotografías (pág. 20).

 **Modo ISO INTELIGENT**  
Tome fotografías según el movimiento y el brillo del motivo.

 **Modo REPRODUCCIÓN**  
Vea/edite fotografías tomadas previamente (pág. 27).

 **MODO SENCILLO**  
Para principiantes (pág. 24).

**SCN1 MODO DE ESCENA**  
**SCN2** Tome fotografías según la escena.

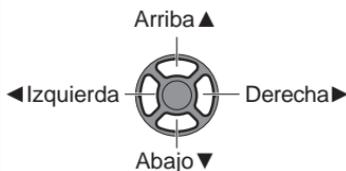
 **Modo CLIP**  
Tome/vea fotografías como apuntes.

 **Modo IMPRESIÓN**  
Imprima.

 **Modo IM. MOVIMIENTO**  
Tome imágenes en movimiento.

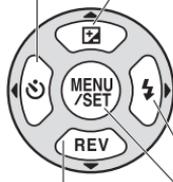
 **Modo MACRO**  
Tome fotografías de primeros planos.

**Selección arriba/abajo/  
izquierda/derecha**



En este manual, los botones de dirección que serán pulsados se mostrarán en blanco, o con ▲▼◀▶.

**AUTODISPARADOR**



**Visión inmediata de fotografías tomadas previamente**  
(Revisión) (Pág. 26)

- **Compensación de EXPOSICIÓN**
- **AUTO BRACKET \***
- **AJUSTE B.B.**
- **Compensación de CONTRAL.** (Pág. 24)

- **FLASH**
- **MENU/SET**  
(visualización de menú/  
ajuste) (Pág. 14)

\* DMC-TZ3 solamente

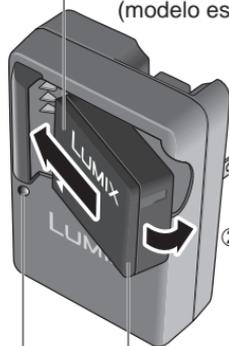
# Carga de la batería

**Cargue siempre la batería antes de usarla.** (La batería no se vende cargada.)

Batería (modelo específico)

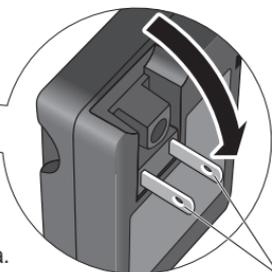
Cargador  
(modelo específico)

Toma eléctrica de interior  
(cargue a una temperatura ambiental  
de 10 °C-35 °C (50 °F-95 °F))



- ① **Conecte al cargador.**  
(Asegúrese de que 'LUMIX' quede hacia afuera.)

- ② **Despliegue las patillas  
y el enchufe en una toma  
eléctrica.**
- Desconecte el cargador y la batería cuando termine la carga.



Enchufe

## Luz de carga (CHARGE)

- **Encendida:** Carga en progreso (120 minutos aproximadamente)
- **Apagada:** Carga terminada
- **Si está parpadeando la luz...**
  - La temperatura de la batería está demasiado alta/baja → La batería aún podrá cargarse, pero tardará más porque tiene que adaptarse a la temperatura de la habitación.
  - El conector de la batería/cargador está sucio → límpielo con un paño seco.

## ■ Duración aproximada de la batería

### Número de fotografías:

270 [300 \*2] (a intervalos de 30 segundos) \*1 (equivalente a 135 [150 \*2] minutos aproximadamente)

\*1 Los valores se basan en normas de la CIPA.

(El número se reduce si los intervalos son más largos – 67 [75 \*2] fotografías si los intervalos son de 2 minutos)

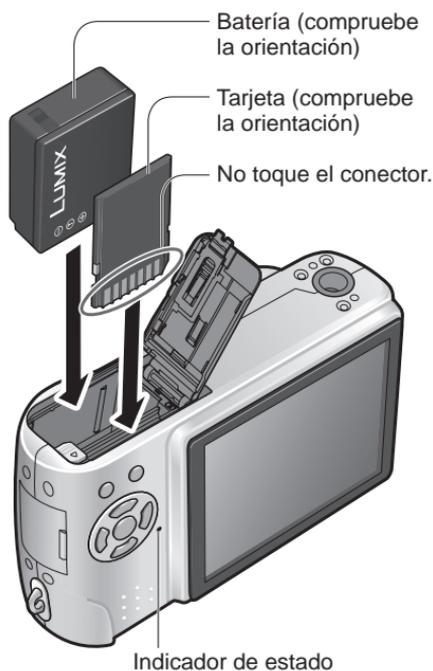
### Tiempo de reproducción: 260 [280 \*2] minutos aproximadamente

Las cifras de arriba se pueden reducir si los intervalos entre grabaciones son más largos; si el flash, el zoom o el LCD ALIM se usan frecuentemente; o si la cámara se usa en climas fríos (depende del uso real).

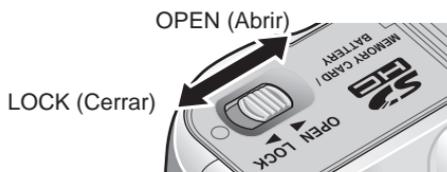
\*2 DMC-TZ2

### Nota

- La batería se calentará durante la carga y estará caliente durante cierto tiempo después.
- La batería se agotará si no la usa durante largos periodos de tiempo, incluso después de haberla cargado.
- La batería se puede cargar aunque no esté completamente descargada.
- No desarme ni modifique el cargador.
- Adquiera una batería nueva si la duración de la que usa se ha reducido considerablemente.



- ① Ponga el interruptor ON/OFF de la cámara en OFF.
- ② Deslice a la posición 'OPEN' para abrir la tapa.
- ③ Inserte hasta el fondo la batería y la tarjeta (ambas hacen un ruido seco al quedar colocadas).
- ④ Cierre la tapa.
  - Deslice a la posición 'LOCK'.



#### ■ Para retirar

- Para retirar la batería, mueva la palanca en el sentido de la flecha.
- Para retirar la tarjeta, presione en el centro.



#### ■ Tarjetas de memoria compatibles (vendidas separadamente)

- Las tarjetas basadas en la norma SD siguientes (Se recomienda la marca Panasonic.)
  - Tarjetas de memoria SD de 8 MB a 2 GB
  - Tarjetas de memoria SDHC (4 GB)
 (Las tarjetas de 4 GB (o más) sin el logotipo SDHC no son del estándar SD.)
  - Para conocer los números y tipos de los modelos, visite nuestro sitio <http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs> (Este sitio está en el idioma inglés solamente.)
- MultiMediaCard (imágenes fijas solamente)

Logotipo SDHC



Tarjetas de memoria SDHC

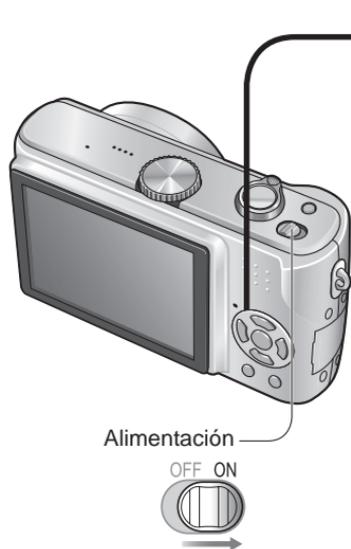
#### Aviso

- Use siempre baterías originales de Panasonic.
- Si usa otras baterías no podremos garantizar la calidad de este producto.
- No retire la tarjeta ni la batería mientras está encendida la cámara o mientras está encendido el indicador de estado (La cámara puede dejar de funcionar correctamente o el contenido de la tarjeta/grabado se puede dañar).
- La velocidad de lectura/escritura de una MultiMediaCard es más lenta que la de una tarjeta de memoria SD. Cuando se usa una MultiMediaCard, el rendimiento de ciertas funciones puede ser un poco inferior al anunciado.
- Guarde la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños para evitar que éstos la traguen.

# 3 Ajuste del reloj

Ponga el disco de modo (pág. 9) en el modo IMAGEN NORMAL  antes de conectar la alimentación.

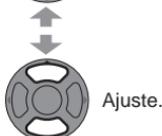
Cuando se encienda la cámara por primera vez se mostrará 'AJU. EL RELOJ'.



## 1 Mientras se muestra este mensaje.



## 2 Ajuste el año, el mes, la fecha y la hora.



Selecione para cambiar el formato de la fecha

## 3 Establezca.



- Vuelva a encender la cámara y compruebe cómo se muestra la hora.

### Nota

- Si no se ajusta el reloj no se imprimirá la fecha correcta cuando se impriman fotografías en el centro de fotografía digital o cuando se use IMPR. FECHA.
- La hora se muestra en el formato de 24 horas. El año puede ajustarse entre 2000 y 2099.
- Los ajustes del reloj se guardarán durante 3 meses aproximadamente incluso después de retirar la batería, siempre que se haya instalado una batería completamente cargada en la cámara durante las últimas 24 horas.

### ■ Para cambiar el ajuste de la hora

- ➡ Seleccione 'AJUST RELOJ' desde el menú CONF. (pág. 14), realice ② y ③ indicados más arriba y pulse .

### ■ Para poner la hora local de un destino en el extranjero

- ➡ 'HORA MUNDIAL'

Esta cámara contiene una gama de menús que le permiten establecer sus preferencias fotográficas y de reproducción, y hacen que la cámara pueda usarse de una forma más fácil y divertida.

El menú 'CONF.' en particular contiene funciones importantes relacionadas con la hora y la fuente de alimentación. Compruebe estos ajustes antes de usar la cámara.

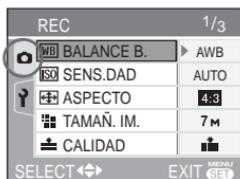
### ■ Para que la cámara pueda usarse más cómodamente (menú CONF.) (Pág. 16)



- Haga ajustes sencillos tales como el ajuste del reloj y el cambio de los pitidos.

- Modos aplicables (Pág. 9): SCN1 SCN2

### ■ Cambio de las preferencias fotográficas (menú REC)



- Haga ajustes tales como los de balance del blanco, sensibilidad, relación de aspecto y tamaño de la fotografía.

- Modos aplicables (Pág. 9): SCN1 SCN2

(Ejemplo de pantalla: DMC-TZ3)

### ■ Uso de sus fotografías (menú REPR.)



- Haga ajustes para usar las fotografías que haya tomado, incluyendo giros, protección, recorte y ajustes útiles para imprimir sus fotografías (DPOF).

- Modos aplicables (Pág. 9):

(Ejemplo de pantalla: DMC-TZ3)

También se incluyen los menús siguientes:

### ■ Para hacer ajustes fotográficos apropiados para ciertas escenas como, por ejemplo, las nocturnas.

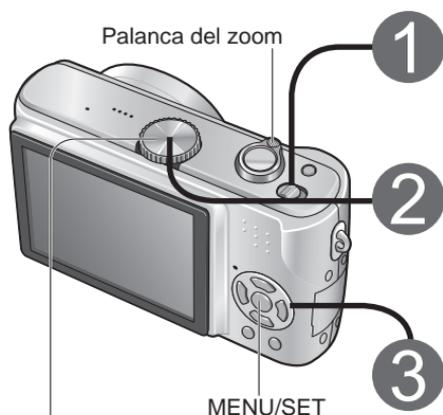
→ Menú ESCENA

### ■ Para cambiar fácilmente ajustes tales como la calidad de las fotografías, para los principiantes.

→ Menú MODO SENCILLO (Pág. 25)

Aquí se explica un ejemplo de cambio del ajuste 'AHORRO EN.' de '5MIN.' a '2MIN.' desde el menú CONF.

('AHORRO EN.' es una función para prolongar la duración de la batería que apaga la cámara si no se realizan en ella operaciones durante cierto periodo de tiempo.)



### 1 Encienda la cámara.



### 2 Ponga en modo cámara.



### 3 Muestre el menú.



Se muestra el menú REC.

REC		1/3
BALANCE B.	AWB	
SENS.DAD	AUTO	
ASPECTO	4:3	
TAMAÑ. IM.	7M	
CALIDAD		
SELECT <=>		EXIT [MENU] [SET]

La primera página de tres actualmente mostrada. (La palanca del zoom se puede usar para desplazarse por las páginas.)

#### • menú CONF.

Modos aplicables:



#### • menú REC

Modos aplicables:

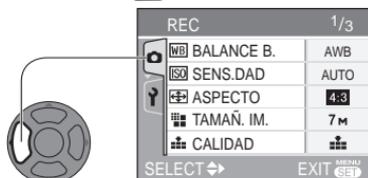


#### • menú REPR.

Modos aplicables: [VIDEO]

### 4 Seleccione menú CONF.

Seleccione [CAMERA].



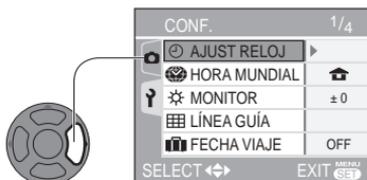
Seleccione [Y].



Explicación del método de ajuste para el menú CONF., el menú REC y el menú REPR.  
(Ejemplo de pantalla: DMC-TZ3)

## 5 Vaya a los elementos.

Resalte 'AJUST RELOJ'.



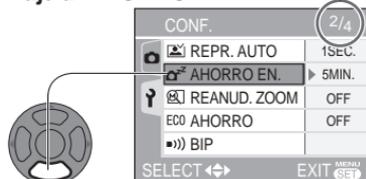
## 6 Seleccione el elemento correcto.

Pulse ▼ y vaya más allá del elemento del fondo.



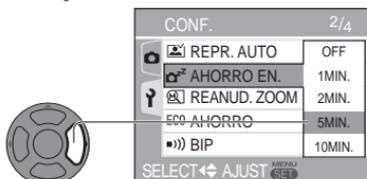
Se muestra la página 2.

Baje a 'AHORRO EN.'.

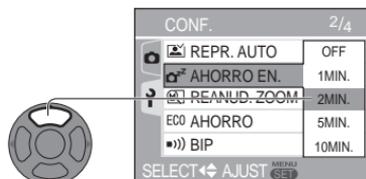


## 7 Seleccione este elemento.

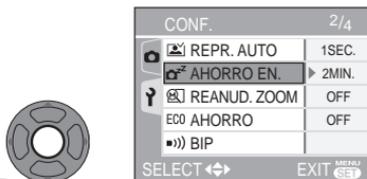
Los ajustes son visualizados.



Resalte '2MIN.'.



## 8 Seleccione este ajuste.



## 9 Fin.



Nota

- Para iniciar los ajustes predeterminados → 'REINIC.' (Pág. 18)
- Para ciertos elementos puede que no haya selección de ajustes (paso 7) (ej. 'GIRAR' en el menú REPR.), o lo que se muestra en realidad puede ser diferente de lo que se muestra más arriba (ej. 'HORA MUNDIAL' en el menú CONF.).



'AJUST RELOJ', 'REPR. AUTO', 'AHORRO EN.' y 'AHORRO' son importantes para ajustar el reloj y para la duración de la batería. Asegúrese de comprobarlos antes de usar la cámara.

Elemento	Usos, operaciones
 AJUST RELOJ *1, 2	Para poner el día del mes y la hora.
 HORA MUNDIAL *1, 2	Para poner la hora local de un destino en el extranjero.
 MONITOR *1, 2	Para ajustar el brillo del monitor de LCD (7 niveles).
 LÍNEA GUÍA	Para cambiar el modelo de las líneas de guía mostradas cuando se toman fotografías. Muestre la información de grabación o el histograma junto con las líneas guía.
 FECHA VIAJE *1, 2	Para grabar el número de días transcurridos en sus viajes.
 REPR. AUTO	<b>Para mostrar automáticamente fotografías inmediatamente después de tomarlas.</b> ● Seleccione el tiempo que se van a mostrar (segundos). ● 'ZOOM' es útil para comprobar el enfoque.
 AHORRO EN.	<b>Para apagar automáticamente la cámara mientras no se usa.</b> (Ahorra energía de la batería.) ● Para volver a encender la cámara: Pulse el botón del disparador hasta la mitad, o vuelva a encender la cámara.
 REANUD. ZOOM *1, 2	Para recordar la relación del zoom cuando se apaga la cámara.
ECO AHORRO	<b>Para limitar el consumo de la batería cuando grabe.</b> (Oscurece el monitor de LCD y apaga automáticamente el monitor cuando no se usa.) ● El monitor también se apagará durante la carga de la batería del flash. ● El indicador de estado se ilumina mientras el monitor está apagado. ● Para volver a encender la cámara: Pulse cualquier botón.

Haga los ajustes generales de la cámara como, por ejemplo, el ajuste del reloj, la prolongación de la duración de la batería y el cambio del sonido de pitido. (Método de ajuste → Pág.14)

● Ajuste predeterminado configurado:

●\*1 Los ajustes también se reflejan en MODO SENCILLO ♥ (pág. 24).

●\*2 Los ajustes también se reflejan en el modo CLIP .

●\*3 DMC-TZ3 solamente.

## Ajustes, notas

● Ponga la fecha/mes/año y hora (Pág. 12).

 (DESTINO) /  (CASA)

-3 . .  . . +3

INFO. GRAB. (Información de grabación):  /  HISTOGRAMA :  /

MODELO:  /

● 'MODELO' no se puede seleccionar en el modo CLIP. La información de la grabación y el histograma no se pueden mostrar.

● No se muestra en el MODO SENCILLO.

/ SET

/  /  / ZOOM \*3 (se muestra durante 1 segundo, y luego en zoom 4x durante 1 segundo)

● En el modo de escena 'AUTORRETRATO', 'AUTO BRACKET' \*3, en el modo 'RÁFAGA' o en las imágenes con audio, la revisión automática se realiza independientemente del ajuste.

● Las imágenes en movimiento no se pueden revisar automáticamente.

/ 1MIN. / 2MIN. /  / 10MIN. (Ponga el tiempo que va a pasar antes de que se active AHORRO EN.)

● No se puede usar en los casos siguientes:

Cuando se use el adaptador de CA (DMW-AC5PP, vendido separadamente), cuando esté conectada a una computadora/impresora, durante la grabación/reproducción de imágenes en movimiento y durante las diapositivas (excepción: ponga un tiempo de 10 minutos con las diapositivas en pausa y con las diapositivas en 'MANUAL'.)

● El ajuste se fija en '2MIN.' en 'AHORRO' y en '5MIN.' en MODO SENCILLO (pág. 24) y CLIP.

/

● La posición de enfoque no se puede guardar.

● Se cancela y no se puede ajustar cuando se usa el modo de escena 'AUTORRETRATO'.

/ LEVEL1 (NIVEL1) (se apaga después de pasar unos 15 segundos sin ninguna actividad)/LEVEL2 (NIVEL2) (se apaga después de pasar unos 15 segundos, o después de pasar unos 5 segundos sin ninguna actividad después de la grabación)

● No se puede usar en los casos siguientes:

Cuando se usa MODO SENCILLO, el modo CLIP o el adaptador de CA (DMW-AC5PP, vendido separadamente), cuando se muestra la pantalla de menú, cuando se usa el ajuste del disparador automático o durante la grabación de imágenes en movimiento.

● El monitor de LCD no se oscurece cuando se usa 'LCD ALIM' o 'ÁNGULO ALTO'.



Elemento	Usos, operaciones
 <b>BIP</b> *1, 2	Para cambiar o silenciar los sonidos de pitido.
 <b>OBTUR. ON</b> *1, 2	Para cambiar o silenciar los sonidos del disparador.
 <b>VOLUMEN</b> *2	Para ajustar el volumen del sonido de los altavoces (7 niveles).
 <b>NO REINIC.</b> *1	Para reiniciar los números de archivos de imágenes y empezar de nuevo desde el '0001'. ● Números de archivos y números de carpetas
 <b>REINIC</b> *2	Para reiniciar los elementos del menú CONF. (Pág. 16) y del menú REC a sus ajustes predeterminados.
 <b>SALIDA VIDEO</b>	Para cambiar el formato de salida de vídeo cuando se hace la conexión a un televisor, etc.
 <b>ASPECTO TV</b>	Para cambiar la relación de aspecto cuando se hace la conexión a un televisor, etc. (modo REPRODUCCIÓN solamente).
 <b>MENÚ ESCENA</b>	Para mostrar la lista de menú cuando el disco de modo está en SCN1 o SCN2.
 <b>DIAL DISP.</b> *1, 2	Para mostrar en la pantalla la operación del disco de modo.
 <b>IDIOMA</b> *1, 2	Para cambiar el idioma mostrado.

● Ajuste predeterminado configurado:

●\*1 Los ajustes también se reflejan en MODO SENCILLO ♥ (pág. 24).

●\*2 Los ajustes también se reflejan en el modo CLIP .

## Ajustes, notas

Volumen:  (silenciamiento) /  (bajo) /  (alto) Tono:  /  / 

Volumen:  (silenciamiento) /  (bajo) /  (alto) Tono:  /  / 

0 . . **LEVEL3** . . LEVEL6

● No se puede utilizar para ajustar el volumen del altavoz de un televisor cuando se conecta a un televisor.

### SI/NO

● Los números no pueden reiniciarse una vez que el número de carpetas alcanza 999. En este caso, copie todas las fotos necesarias en su computadora y formatee la memoria incorporada/tarjeta.

● Para reiniciar el número de carpetas en 100:

Primero formatee la memoria incorporada o la tarjeta y luego reinicie los números de archivos usando NO. REINIC. Luego, seleccione 'SI' en la pantalla de reinicio de números de carpetas.

### ¿REPONER CONF. DE GRAB. ON? ¿REPONER PARAMETROS DE AJU.?

● El reinicio de los parámetros CONF. hace que se reinicie lo siguiente: Cumpleaños en los modos NIÑOS y MASCOTAS, 'FECHA VIAJE', 'HORA MUNDIAL', 'REANUD. ZOOM' (pág. 16), 'MIS FAVORIT.' en el menú REPR. (puesto en 'OFF'). 'GIRAR PANT.' (puesto en 'ON') y menú CLIP (PANT.INI.) (puesto en 'ON'). (Sólo 'BIP' se reinicia en el menú MODO SENCILLO.).

● Los números de carpetas y los ajustes del reloj no se reiniciarán.

**NTSC** / PAL

**16:9** / **4:3**

● Cuando se ponga en **16:9**, las fotografías se mostrarán en sentido vertical en el monitor de LCD cuando se conecte el cable AV (suministrado).

OFF (use el modo de escena seleccionado previamente) / **AUTO** (muestra el menú de escenas)

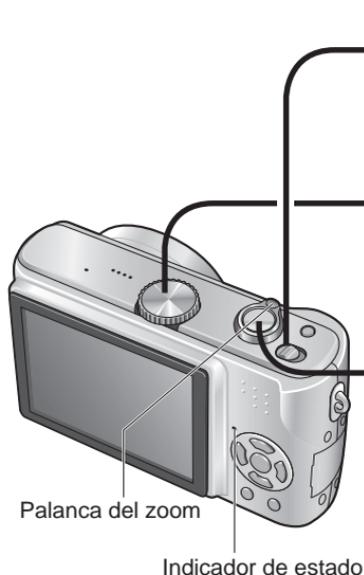
● Para mostrar el menú de escenas cuando se ha puesto 'OFF': Pulse 'MENU/SET'.

OFF / **ON** (mostrar)

**ENGLISH** / DEUTSCH (Alemán) / FRANÇAIS (Francés) / ESPAÑOL (Español) / ITALIANO (Italiano) / 中文\* (Chino) / 日本語 (Japonés)

\* No se muestra en la DMC-TZ3P/DMC-TZ2P.

# 1 Toma de fotografías



## 1 Encienda la cámara.



- El indicador de estado se ilumina durante 1 segundo aproximadamente.

## 2

## Ponga en (Modo IMAGEN NORMAL).



Visualización en pantalla

## 3

## Ajuste el enfoque.



Pulse hasta la mitad.

## 4

## Tome una fotografía.



- Tenga cuidado para no sacudir la cámara.

Pulse hasta el fondo.

## ■ Sujeción de la cámara

Horizontalmente



Verticalmente



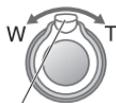
- No tape el flash ni la luz (pág. 8). No los mire desde cerca.
- No toque el objetivo.
- Póngase de pie con sus brazos pegados a su cuerpo y con las piernas abiertas.

## ■ Cuando se muestra (aviso de sacudida)

Use el estabilizador óptico de la imagen, un trípode, o un disparador automático.

## ■ Distancia de enfoque

Cuando se ponga en W (1x) máximo:  
Distancia al motivo de 50 cm (1,64  
pies) como mínimo



Palanca del zoom

Cuando se ponga en T máximo  
(zoom máximo):  
Distancia al motivo de 2 m (6,56  
pies) como mínimo

Ajuste el reloj antes de tomar fotografías (pág. 12).

## Ajuste del enfoque

Pulse el botón del disparador hasta la mitad, asegurándose de que el motivo esté alineado con la área AF.



(Si está roja: No se pudo obtener la exposición óptima.  
→ Use el flash o cambie 'SENS. DAD'.)

Enfoque	Enfocado	Desenfocado
Visualización enfoque	Encendida *	Parpadeando
Área AF	Verde	Rojo/blanco
Sonido	Doble pitido	Múltiples pitidos

\* Las imágenes fuera del alcance de enfoque puede que no queden completamente enfocadas aunque la luz permanezca encendida.

## Problemas con el ajuste del enfoque (el motivo no está en el centro, etc.)



Pulse hasta la mitad.



Pulse hasta el fondo.

① Ajuste primero el enfoque según el motivo.

② Vuelva a la composición deseada.

● Reajuste el enfoque si no se ha ajustado correctamente al principio.

Los motivos/ambientes que pueden dificultar el enfoque:

- Objetos en movimiento rápido o sumamente luminosos, u objetos sin contrastes en los colores.
- Toma de fotografías a través de cristal o cerca de objetos que emiten luz. En la oscuridad o con sacudidas significativas.
- Cuando se encuentre demasiado cerca del objeto o cuando tome fotografías con objetos alejados y cercanos juntos.

## Comprobación de la capacidad restante de la batería y la memoria



Fotografías restantes

### Capacidad restante de la batería



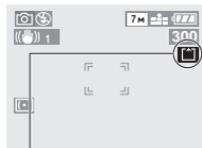
(El indicador de estado parpadea cuando el monitor de LCD está apagado)

Cargue o cambie la batería (pág. 10).

- No se muestra cuando se usa el adaptador de CA (DMW-AC5PP, vendido separadamente).

## Destino de las fotografías que se van a guardar

Las fotografías se guardarán en una tarjeta  si hay una insertada, o en la memoria incorporada  si no la hay.



 Tarjeta

 Memoria incorporada

### Cuando está operando

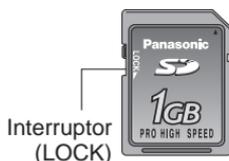
 y  se iluminan en rojo.  
Tarjeta Memoria incorporada

Esto significa que está realizándose una operación como, por ejemplo, la grabación, lectura o eliminación de fotografías. No apague la cámara ni retire la batería, la tarjeta o el adaptador de CA (DMW-AC5PP, vendido separadamente), porque esto podría dañar los datos o hacer que éstos se pierdan.

- Las fotografías se pueden copiar entre las tarjetas y la memoria incorporada.
- Se le recomienda copiar las fotografías importantes en su computadora (porque las ondas electromagnéticas, la electricidad estática o los fallos podrían dañar los datos).

### ■ Tarjetas

- Formatee siempre las tarjetas en esta cámara antes de usarlas.
- Si el interruptor de la tarjeta se pone en 'LOCK', las operaciones de formateado, copia y borrado no se podrán efectuar.
- Tarjetas de memoria compatibles → (Pág. 11)



Interruptor (LOCK)

### ■ Memoria incorporada (12,7 MB aproximadamente)

- Se usa como destino temporal de las imágenes que va a guardar cuando no tiene tarjeta.
- Se puede tardar más tiempo en acceder a ella que a las tarjetas.
- Las fotografías del portapapeles se guardan en la memoria incorporada.

### ■ Estimación de la capacidad de grabación de fotografías (ajustes predeterminados)

Destino de las imágenes que se van a guardar	Memoria incorporada	Tarjeta de memoria (Ejemplo)				
	12,7 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	
Fotografías (DMC-TZ3)	2	68	135	270	550	
Fotografías (DMC-TZ2)	3	81	160	320	660	

El número de fotografías que se puede grabar cambia considerablemente según—además de la capacidad de la tarjeta—los ajustes de la relación de aspecto, el tamaño de las fotografías y los ajustes de calidad.

Los motivos se pueden ampliar diez veces con el 'zoom óptico', y hasta 15 (13,8\*) veces con el 'zoom óptico extendido'. El 'zoom digital' se puede usar para multiplicar este efecto por cuatro veces más. (28-280 mm: equivalente a una cámara de película de 35 mm) \* Modelo DMC-TZ2

**Ampliar (Telefoto)**

Gire al lado T.

**Restaurar (Gran angular)**

Gire al lado W.

**Tipos de zoom**

Tipo	Zoom óptico	Zoom óptico extendido (EZ)	Zoom digital
Máxima ampliación	10x	15x <sup>*1</sup> , 13,8x <sup>*2</sup> , 13x <sup>*1</sup> 12,6x <sup>*1</sup> , 12x, 11,6x <sup>*2</sup>	40x (incluyendo zoom óptico: 10x) 60x (incluyendo el zoom óptico extendido: 15x)
Calidad de la fotografía	Sin pérdida	Sin pérdida	Se deteriora con el factor de aumento.
Condiciones	Ninguna	Seleccione el tamaño de la imagen marcado con <b>EZ</b> .	'ZOOM D.' está en 'ON' en el menú REC.
Visualización en pantalla		 Se visualiza <b>EZ</b> .	Muestra el área del zoom digital.  Dentro del área de zoom digital, el área de AF se amplía cuando se presiona el disparador hasta la mitad.

<sup>\*1</sup> DMC-TZ3 solamente, <sup>\*2</sup> DMC-TZ2 solamente (La relación del zoom depende de ASPECTO y TAMAÑO. IM.)

**¿Qué es el zoom óptico extendido (EZ)?**

Si, por ejemplo, se ajusta en '3M EZ' (equivalente a 3 millones de píxeles), sólo se tomará una imagen de 3M de la parte central de una zona de 7M (equivalente a 7,2 millones de píxeles)<sup>\*3</sup>, lo que significa que la imagen podrá ser ampliada todavía más.

**Entrada en la zona del zoom digital**

Una vez que la barra se pare delante del área del zoom digital, continúe sujetando la palanca del zoom o suéltela una vez y vuelva a empujarla de nuevo.

 Zona del zoom digital

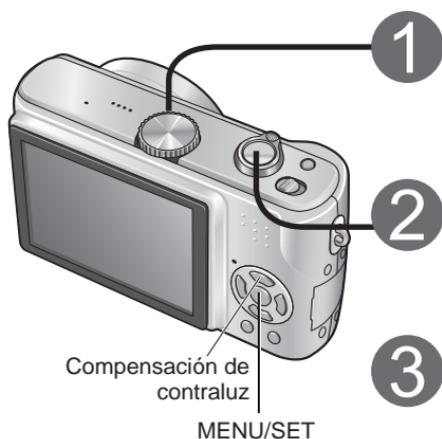
La barra se para momentáneamente.

<sup>\*3</sup> Modelo DMC-TZ2: 6M

**Para recuperar la relación del zoom usada cuando se apagó la cámara ➔ 'REANUD. ZOOM' (Pág. 16)**

- La relación de ampliación mostrada en la barra de la pantalla es una estimación.
- Ajuste el enfoque después de ajustar el zoom.
- No bloquee el movimiento del tubo del objetivo (pág. 8) mientras usa el zoom.
- El zoom no se puede ajustar durante la grabación de imágenes en movimiento.
- Tomar fotografías con gran angular más amplio de objetos próximos puede generar una distorsión considerablemente superior, mientras que usar un zoom telescópico con mayor alcance puede ser la causa de que aparezca más color en los contornos de los objetos.
- La cámara puede producir un ruido de traqueteo y vibrar cuando se manipula la palanca del zoom, pero esto no es ningún fallo.
- Cuando se usa el zoom óptico extendido, el movimiento del zoom puede detenerse momentáneamente cerca de W máximo (1x), pero esto no es ningún fallo.
- El estabilizador de imagen óptica puede perder efectividad cuando se usa el zoom digital. Se le recomienda usar un trípode y el disparador automático.

# 3 Toma de fotografías en el MODO SENCILLO



1 Ponga en ♥.

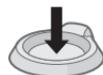


2 Ajuste el enfoque.



Pulse hasta la mitad.

3 Tome una fotografía.



Pulse hasta el fondo.



Verde cuando el enfoque está alineado.

- Los ajustes para las funciones siguientes están fijados.

Elemento	Ajuste
AUTODISPARADOR	OFF/10S.
AHORRO EN. (Pág. 16)	5MIN.
ESTAB.OR	MODE1 (MODO1)
BALANCE B.	AWB
SENS.DAD	📷*1
MODO MEDICIÓN (MODO DE MEDICIÓN)	[.]
MODO AF	■
LÁMP. AYUDA AF (LÁMPARA DE AYUDA AF)	ON(ACT)
MODO COL.	STANDARD (ESTÁNDAR)

\*1 Lo mismo que con el ajuste LÍMITE ISO '800' en el modo ISO inteligente.

- No se pueden usar las funciones siguientes.

Elemento
Modo RÁFAGA
ZOOM D. (Pág. 23)
Compensación de exposición/AUTO BRACKET*2
Ajuste fino del balance del blanco
GRAB AUDIO
AF CONTINUO
AHORRO (Pág. 16)
ÁNGULO ALTO
LÍNEA GUÍA

\*2 DMC-TZ3 solamente

## Compensación de contraluz (MODO SENCILLO solamente)

Pulse



Mostrado cuando la compensación está activada.

Impide que los motivos se oscurezcan cuando el fondo está iluminado.

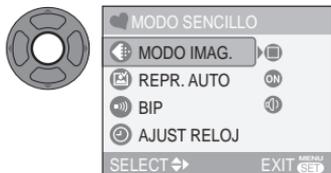
- Para cancelar la compensación: Pulse de nuevo ▲.
- Se recomienda el uso del flash (FLASH ACTIVADO)
- Ajuste usando 'EXPOSICION', excepto para MODO SENCILLO.

Este modo ha sido diseñado para principiantes, para tomar solamente fotografías. Sólo se muestran los elementos de menú y las funciones principales.

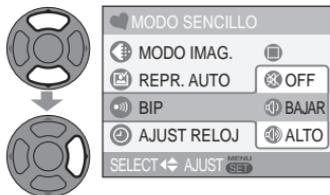
## Menú 'MODO SENCILLO'

Use el menú para cambiar los ajustes tales como la calidad de la fotografía y el sonido del pitido.

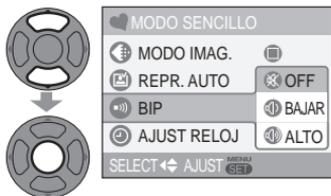
### 1 Muestre el menú MODO SENCILLO.



### 2 Seleccione el elemento deseado. (La pantalla muestra el cambio de ajuste del pitido.)



### 3 Seleccione el ajuste deseado.



### 4 Fin.



● Ajuste predeterminado configurado:

Elemento	Ajuste
MODO IMAG.	<ul style="list-style-type: none"> <li> ENLARGE (AUMENTO) (4:3, 7M<sup>*1</sup>, fino): para imprimir en tamaño 8"x10", tamaño carta, etc.</li> <li> 4"x6"/10 x 15 cm<sup>*2</sup> (3:2, 2.5M EZ, estándar): para imprimir en tamaños normales.</li> <li> E-MAIL<sup>*2</sup> (4:3, 0.3M EZ, estándar): para adjuntar correo electrónico o usar en la página inicial.</li> </ul>
REPR. AUTO	OFF /  ON: Muestra la fotografía durante 1 segundo aproximadamente después de tomarla.
BIP <sup>*3</sup>	OFF /  BAJAR /  ALTO
AJUST RELOJ <sup>*3</sup>	Cambie la fecha y la hora (Pág. 12).

<sup>\*1</sup> 6M para el modelo DMC-TZ2. <sup>\*2</sup> Se dispone de zoom óptico extendido (Pág. 23).

<sup>\*3</sup> Los cambios de los ajustes se reflejan en otros modos.

### ● Rango de enfoque

Cuando se ponga en W (1x) máximo:  
Distancia al motivo de 5 cm (0,16 pies)  
como mínimo

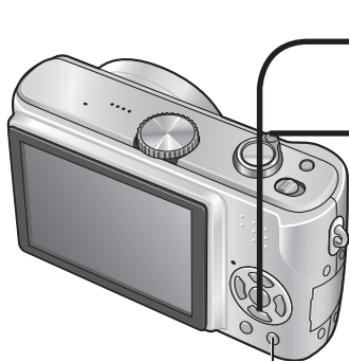


Cuando se ponga en T máximo (zoom máximo):  
Distancia al motivo de 1 m (3,28 pies) como mínimo  
(Se visualiza TELE)  
(2 m (6,56 pies) a menos que se use T máximo)

● Cuando se usa la compensación de contraluz, el flash se puede poner en 'AUT/OJO ROJO' u 'FLASH DESACT.' ('FLASH ACTIVADO' u 'FLASH DESACT.').

# 4 Visión de sus fotografías al instante (REVISIÓN)

Las fotografías se pueden comprobar mientras aún está activado el modo de grabación (📷📷📷 SCN1 SCN2 📷).



1

## Muestre la fotografía.



- Las fotografías tomadas más recientemente se mostrarán durante unos 10 segundos.
- Para cerrar: Pulse ▼ o pulse el disparador hasta la mitad.
- Para ver la fotografía anterior/siguiente: ◀▶

## Borrado instantáneo

1

Mientras se muestra la fotografía



2

Seleccione 'SI'.



Resalte 'SI' en anaranjado.

■ Para borrar varias o todas

➡ (Pág. 28)

2

## Amplíe la fotografía (4x/8x).



Gire al lado T.



Posición de zoom actual (mostrada durante 1 segundo.)

- La imagen se amplía según gira la palanca del zoom hacia T.
- Para reducir el zoom: Gire la palanca hacia el lado W.
- Para mover la posición del zoom: ▲▼◀▶

### Nota

- Las fotografías borradas no se pueden recuperar.
- Las imágenes en movimiento no se pueden revisar de esta forma. Vea las imágenes en el modo REPRODUCCIÓN.

# 5 Para ver sus fotografías (Reproducción)

Cuando no haya tarjeta insertada, las fotografías se reproducirán desde la memoria incorporada. (Las fotografías del portapapeles sólo se pueden reproducir en el modo CLIP.)

**1** Ponga en .

Amplíe.  
Vea una lista.

**2** Desplácese por las fotografías.

Número de archivo

Anterior Siguiente

Número de fotografía

● Vuelve a la primera fotografía después de la fotografía final.

Cambie cómo se va a mostrar la información.

 Borrar. (pág. 28)

## ■ Para avanzar rápidamente (retroceder rápidamente)



Mantenga pulsado hasta que se muestre el número de la fotografía deseada.

- Al mantenerlo pulsado aumentará la velocidad del desplazamiento de las fotografías.
- No se puede usar cuando se usa la 'REVISION' (pág. 26) o la 'Reproducción múltiple'.

## ■ Para ampliar (zoom de reproducción)



Posición de zoom actual (mostrada durante 1 segundo)

- Relación del zoom: 1x/2x/4x/8x/16x
- Para reducir el zoom: Gire la palanca hacia el lado W.
- Para mover la posición del zoom: ▲▼◀▶
- La ampliación de la fotografía reducirá la calidad con que ésta se muestra.

Ajuste el modo REPRODUCCIÓN . Las fotografías borradas pertenecerán a la tarjeta si ésta está insertada, o a la memoria incorporada en caso contrario. Para borrar las imágenes del portapapeles, elija el modo CLIP .

### ■ Para borrar 1 fotografía

**1** Mientras se muestra la **fotografía**. (pág. 27)



**2** Seleccione 'SI'.



Resalte 'SI' en anaranjado.

### ■ Para borrar múltiples fotografías (hasta 50) o todas ellas

**1** FUNC



**2** Seleccione el tipo de borrado.



- Vaya al paso 5 si selecciona 'BORRADO TOTAL'.

**3** Seleccione las fotografías que va a borrar (Repetición).



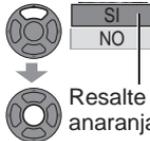
Fotografía seleccionada

- Para cancelar: Pulse de nuevo ▼.

**4** FUNC



**5** Seleccione 'SI'.



Resalte 'SI' en anaranjado.

### ■ Para cancelar →

Para cancelar 'BORRADO TOTAL' o 'BORRAR TODO SALVO ★', pulse 'MENU/SET'.

#### Nota

- Las fotografías borradas no se pueden recuperar.
- No apague la cámara durante el borrado.
- Use una batería cargada lo suficiente o un adaptador de CA (DMW-AC5PP, vendido separadamente).
- Cuando se borren todas las fotografías de la memoria incorporada, las fotografías que se borren realmente serán diferentes según el modo.

Modo REPRODUCCIÓN : Todas las imágenes de la memoria incorporada, excepto las imágenes del portapapeles

Si el ajuste 'MIS FAVORIT.' está en 'ON (ACT)', usted puede 'BORRAR TODO SALVO ★ (MIS FAVORIT.)'.

Modo CLIP : Todas las fotografías del portapapeles

- Las fotografías no se pueden borrar en los casos siguientes:
  - Fotografías protegidas (Cancele la protección antes de borrarlas.)
  - El interruptor de la tarjeta está en la posición 'LOCK'.
  - Las fotografías no son del estándar DCF (pág. 29).
- Puede tardar dependiendo del número de fotografías que se borren.

### Cuando la use

La cámara se puede calentar si se usa durante mucho tiempo, pero esto no es ninguna falla.

- **Mantenga la cámara tan lejos como sea posible de los equipos electromagnéticos (hornos de microondas, televisores, videojuegos, etc.).**
  - Si usa la cámara encima de un televisor o cerca de él, las fotografías y el sonido de la cámara podrán ser alterados por la radiación de las ondas electromagnéticas.
  - No use la cámara cerca de teléfonos móviles porque al hacerlo puede producirse ruido que afectará a las fotografías y al sonido.
  - Los campos magnéticos intensos creados por los altavoces o motores grandes pueden dañar los datos grabados o distorsionar las fotografías.
  - La radiación de ondas electromagnéticas generada por microprocesadores puede afectar a la cámara, distorsionando las fotografías y el sonido.
  - Si un equipo electromagnético afecta a la cámara y ésta deja de funcionar correctamente, apáguela y retire la batería o desconecte el adaptador de CA (DMW-AC5PP; opcional). Luego vuelva a instalar la batería o a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.
- **No use la cámara cerca de transmisores de radio o líneas de alta tensión.**
  - Si graba cerca de transmisores de radio o líneas de alta tensión, las fotografías y el sonido grabados puede que sean afectados.
- Use solamente archivos de otros aparatos si éstos son compatibles con las normas de Design Rule for Camera File system (las fotografías se basan en las normas DCF (Design rule for Camera File system) y Exif (Exchangeable Image File Format), de la Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA)).

- La capacidad de grabación estimada de 270 [300 <sup>\*1</sup>] fotografías (pág. 10) se basa en las normas de la CIPA <sup>\*2</sup> siguientes.  
<sup>\*1</sup> DMC-TZ2

Normas de la CIPA:

- Uso de una tarjeta de memoria SD de Panasonic (16 MB) ● Temperatura 23 °C (73,4 °F), humedad 50 % ● Modo de imagen normal ● Monitor de LCD activado ● Estabilizador de imagen óptica (MODE 1) ● Primera fotografía tomada 30 segundos después de encenderse la cámara ● 1 fotografía tomada cada 30 segundos ● Flash completamente cargado para cada dos fotografías ● Operación del zoom para cada fotografía (W máximo → T máximo, o T máximo → W máximo) ● Cámara apagada después de cada 10 fotografías, para permitir que se enfríe la batería.

<sup>\*2</sup> CIPA = Camera & Imaging Products Association

- El logotipo SDHC es una marca de fábrica.
- Leica es una marca registrada de Leica Microsystems IR GmbH.
- Elmar es una marca registrada de Leica Camera AG.
- Otros nombres, nombres de compañías y nombres de productos impresos en estas instrucciones son marcas de fábrica o marcas registradas de las compañías pertinentes.

## Cámara digital: Información para su seguridad

<b>Alimentación</b>	DC 5,1 V
<b>Potencia absorbida</b>	Cuando se graba: 1,7 W (DMC-TZ3)/1,4 W (DMC-TZ2) Cuando se reproduce: 0,8 W
<b>Píxeles efectivos de la cámara</b>	● DMC-TZ3: 7.200.000 de píxeles ● DMC-TZ2: 6.000.000 de píxeles
<b>Sensor de la imagen</b>	● DMC-TZ3: 1/2,35" CCD, número de píxeles total 8.500.000 píxeles ● DMC-TZ2: 1/2,33" CCD, número de píxeles total 7.390.000 píxeles Filtro primario de color
<b>Objetivo</b>	Zoom óptico 10 x f=4,6 mm a 46 mm (equivalente a una cámara de película de 35 mm: 28 mm a 280 mm)/F3.3 a F4.9
<b>Zoom digital</b>	Máx. 4 x
<b>Zoom óptico adicional</b>	Máx. 15 x (DMC-TZ3)/ Máx. 13,8 x (DMC-TZ2)
<b>Enfoque</b>	Normal/Macro Enfoque de 9 áreas/Enfoque de 3 áreas (Alta velocidad)/ Enfoque de 1 área (Alta velocidad)/Enfoque de 1 área/Enfoque puntual
<b>Rango del enfoque</b>	
<b>Normal</b>	50 cm (1,64 pies) (Granangular)/2 m (6,56 pies) (Teleobjetivo) a ∞
<b>Macro/Sencillo/ Imagen en movimiento/ Modo ISO inteligente/Clip</b>	5 (0,16 pies) cm (Granangular)/1 m (3,28 pies) (Teleobjetivo) a ∞ (2 m (6,56 pies) a menos que se use T máximo)
<b>Modo de escena</b>	Puede haber diferencias en los ajustes de arriba.
<b>Sistema de obturación</b>	Obturación electrónica + Obturación mecánica
<b>Grabación de imágenes en movimiento</b>	848 x 480 píxeles*/640 x 480 píxeles*/320 x 240 píxeles (*sólo cuando usa una tarjeta de memoria SD) (30 o 10 encuadres/segundo con audio. El tiempo máximo de grabación depende de la capacidad de la memoria incorporada o la tarjeta.)
<b>Grabación de ráfaga</b>	
<b>Velocidad de ráfaga</b>	● DMC-TZ3: 3 encuadres/segundo (Alta velocidad), 2 encuadres/segundo (Baja velocidad), Aprox. 2 encuadres/segundo (Sin limitar) ● DMC-TZ2: Aprox. 2 encuadres/segundo (Sin limitar)
<b>Cantidad de imágenes grabables</b>	● DMC-TZ3: Máx. 7 encuadres (Estándar), Máx. 5 encuadres (Fina), Según la capacidad que queda de la memoria integrada o de la tarjeta (Sin limitar). ● DMC-TZ2: Según la capacidad que queda de la memoria integrada o de la tarjeta.
<b>Sensibilidad ISO</b>	AUTO/100/200/400/800/1250 Modo [MAX. SENS.]: 3200
<b>Velocidad de obturación</b>	8 a 1/2000 Modo [CIELO ESTRELL.]: 15 segundos, 30 segundos, 60 segundos Modo de imagen en movimiento: 1/30 a 1/20000
<b>Ajuste del balance del blanco</b>	AUTO/Luz del sol/Nublado/Sombra/Halógeno/Blanco
<b>Exposición (AE)</b>	AUTO (AE programada) Compensación a la exposición (Por 1/3 EV, -2 EV a +2 EV)
<b>Modo de medición</b>	Múltiple/Centro ponderado/Puntual
<b>Monitor LCD</b>	● DMC-TZ3: 3,0" de baja temperatura policristalina TFT LCD (Aprox. 230.000 píxeles) (campo de relación de visión alrededor del 100%) ● DMC-TZ2: 2,5" de baja temperatura policristalina TFT LCD (Aprox. 207.000 píxeles) (campo de relación de visión alrededor del 100%)
<b>Flash</b>	Rango del flash: (ISO AUTO) Aprox. 60 (1,97 pies) cm a 4,2 m (13,8 pies) (Granangular) AUTO, AUTO/Reducción del ojo rojo, Forzado activado (Forzado activado/Reducción del ojo rojo), Sincronización lenta/Reducción del ojo rojo, Forzado desactivado

<b>Micrófono</b>	Monaural
<b>Altavoz</b>	Monaural
<b>Medio de grabación</b>	Memoria integrada (Aprox. 12,7 MB)/Tarjeta de memoria SD/Tarjeta de memoria SDHC/ MultiMediaCard (sólo imágenes fijas)
<b>Tamaño de la imagen Imágenes fijas</b>	<p>Cuando el ajuste de la relación de aspecto es [ <b>4:3</b> ]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● DMC-TZ3: 3072 x 2304 píxeles / 2560x1920 píxeles / 2048x1536 píxeles / 1600 x 1200 píxeles / 1280 x 960 ppxelex / 640 x 480 píxeles</li> <li>● DMC-TZ2: 2816 x 2112 píxeles / 2048 x 1536 píxeles / 1600 x 1200 píxeles / 1280 x 960 píxeles / 640 x 480 píxeles</li> </ul> <p>Cuando el ajuste de la relación de aspecto es [ <b>3:2</b> ]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● DMC-TZ3: 3216 x 2144 píxeles / 2560 x 1712 píxeles / 2048 x 1360 píxeles</li> <li>● DMC-TZ2: 2976 x 1984 píxeles / 2560 x 1712 píxeles / 2048 x 1360 píxeles</li> </ul> <p>Cuando el ajuste de la relación de aspecto es [ <b>16:9</b> ]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● DMC-TZ3: 3328 x 1872 píxeles / 2560 x 1440 píxeles / 1920 x 1080 píxeles</li> <li>● DMC-TZ2: 3072 x 1728 píxeles / 2560 x 1440 píxeles / 1920 x 1080 píxeles</li> </ul> <p>848 x 480 píxeles* /640 x 480 píxeles* /320 x 240 píxeles</p>
<b>Imágenes en movimiento</b> (*sólo cuando usa una tarjeta de memoria SD)	
<b>Calidad</b>	Fina/Estándar
<b>Formato de archivo de grabación Imágenes fijas</b>	JPEG (basada en el Design rule for Camera File system, basada en el estándar Exif 2.21)/correspondiente al DPOF
<b>Imágenes fijas con audio Imágenes en movimiento</b>	JPEG (basada en el Design rule for Camera File system, basada en el estándar Exif 2.21) + QuickTime QuickTime Motion JPEG
<b>Interfaz</b>	Digital: USB 2.0 (velocidad total) Video/audio analógico: NTSC/PAL compuesto (cambiado por menú), Salida de línea audio (monaural)
<b>Terminal</b>	DIGITAL/AV OUT: Jack dedicado (8 contactos) DC IN: Jack dedicado (2 contactos)
<b>Dimensiones (excluyendo las partes salientes)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● DMC-TZ3: Aprox. 105,0 mm (W) x 59,2 mm (H) x 36,7 mm (D) [4,13" (W) x 2,33" (H) x 1,44" (D)]</li> <li>● DMC-TZ2: Aprox. 105,0 mm (W) x 59,2 mm (H) x 36,3 mm (D) [4,13" (W) x 2,33" (H) x 1,43" (D)]</li> </ul>
<b>Peso</b>	<p>Excluyendo la tarjeta y la batería DMC-TZ3: Aprox. 232 g (8,18 oz) DMC-TZ2: Aprox. 222 g (7,83 oz)</p> <p>Con la tarjeta y la batería DMC-TZ3: Aprox. 257 g (9,06 oz) DMC-TZ2: Aprox. 247 g (8,71 oz)</p>
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
<b>Humedad de funcionamiento</b>	10 % a 80 %

#### Cargador de batería

(Panasonic DE-A45B): Información para su seguridad

<b>Salida</b>	CARGA 4,2 V --- 0,8 A
<b>Entrada</b>	110 V a 240 V 50/60Hz, 0,2 A

#### Movilidad de aparato: Móvil

Paquete de la batería (Ion de litio)

(Panasonic CGA-S007A): Información para su seguridad

<b>Voltaje/capacidad</b>	3,7 V 1000 mAh
--------------------------	----------------



QuickTime y el logotipo QuickTime son marcas comerciales o marcas registradas de Apple Computer, Inc., utilizado bajo licencia.

**Panasonic Consumer Electronics Company,  
Division of Panasonic Corporation of North America**

One Panasonic Way, Secaucus, NJ 07094

**Panasonic Puerto Rico, Inc.**

Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5, San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario, L4W 2T3

© 2007 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.



VQT1E23-1

M0207KZ2047 (30000 ©)

